swissvoice

Aeris 146

Cordless analogue telephone (DECT)

Mode d'emploi

User manual

Instrucciones

Bienvenue chez Swissvoice

L'Aeris 146 est un téléphone sans fil à raccorder au réseau téléphonique analogique. La technologie numérique au standard international DECT (GAP) vous garantit une excellente qualité vocale.

Vous pouvez exploiter jusqu'à 5 combinés sur une base et passer des communications internes gratuites entre ces combinés.

Prenez le temps de lire attentivement le présent mode d'emploi et de vous familiariser avec les vastes fonctionnalités de votre Aeris 146.

Important

Votre Aeris 146 amplifie le volume d'écoute sur le combiné jusqu'à 24 dB. Il dispose d'un écran graphique éclairé très lisible, de grosses touches et d'une touche SOS située au dos de l'appareil.

La touche SOS est très utile pour les personnes âgées:
elles peuvent, en cas d'urgence, appeler de l'aide (par exemple le médecin de service, un proche) en appuyant sur cette touche. Le téléphone compose le numéro préprogrammé et active la fonction mains-libres automatiquement.

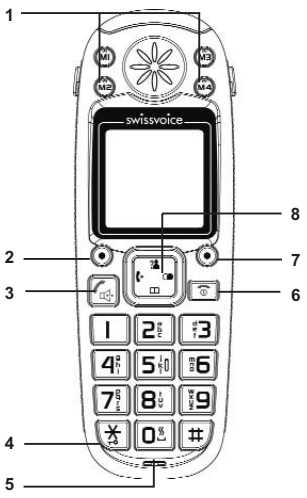
La signalisation des appels se fait par une sonnerie amplifiée, un vibreur et un indicateur visuel sur le combiné.

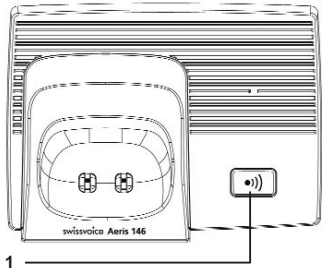
Ces caractéristiques particulières font de l'Aeris 146 un téléphone adapté aux environnements bruyants ou aux personnes nécessitant un niveau d'écoute ou une lisibilité accrue.

Sommaire

Touches et affichage	2
Touche SOS	3
Symboles de l’écran	3
Informations sur l’utilisation des batteries	4
Téléphoner	6
Accepter un appel	6
Volume de l’écouteur / régler le volume du haut-parleur	6
Éteindre le combiné	6
Répétition de la numérotation	7
Couper le microphone du combiné (secret)	7
Verrouillage du clavier	7
Paging – rechercher un combiné égaré	7
Répertoire	7
Sélection rapide	8
Liste d'appels	9
Voicebox	10
Extension de l’Aeris 146	10
Téléphoner à plusieurs	11
Réglages du combiné	12
Réglages de la base	12
Annexe	13
Bon de garantie	47

Touches et affichage



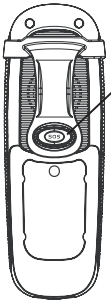


1 M1 – M4 Touches de sélection rapide
2 Touche de programmation gauche/ Touche Menu
3 Touche de prise de ligne / Touche mains-libres/haut-parleur
4 Touche étoile / une pression longue sur cette touche à l'état de repos active ou désactive le verrouillage du clavier.
5 Touche 0 :
En veille : pression longue pour activer la fonction vibreur et signalisation optique des appels (ensuite, courte pression pour désactiver la fonction)
6 Touche « Raccrocher » / une pression longue sur cette touche désactive le combiné. Si le combiné est désactivé, une courte pression sur la touche le remet en marche.
7 Touche de programmation droite
8 Touches de navigation
: Ouvrir la liste d'appels/ Augmenter le volume d'écoute pendant une communication
: Ouvrir le répertoire/Diminuer le volume d'écoute pendant une communication
: Appel interne/Conférence
: Touche de répétition de la numérotation/En pré-numérotation : Introduire une pause de numérotation.

Base Aeris 146:

1 Touche appel base (paging)

Touche SOS



Touche SOS
La touche SOS se trouve au dos de l'appareil.

Pour programmer, consulter, éditer ou effacer le numéro SOS, veuillez vous référer au chapitre « Sélection rapide ».

Symboles de l'écran

- Un/plusieurs nouveau(x) appel(s) en absence.
- Vous avez un nouveau message sur votre Voicebox (boîte vocale).
- Vous avez appuyé sur la touche de prise de ligne.
- Vous avez appuyé sur la touche Mains-libres.
- Indique le niveau de charge de vos batteries.
- Fonction Vibreur et Signalisation optique des appels activée.
- Ce symbole est affiché en permanence lorsque le combiné est relié à la base. Le symbole clignote lorsque vous êtes hors portée de la base.
- Réveil/Alarme activé.
- Vérrouillage du clavier activé.

Portée / emplacement

Pour obtenir la meilleure portée possible, nous recommandons de placer la base au centre du rayon d'action. Evitez de l'installer dans des niches, des armoires et derrière des portes en acier.
La portée maximale entre la base et le combiné est de 300 mètres environ. Dans un bâtiment, la portée est en général moins étendue qu'à l'extérieur. Il suffit de sortir légèrement de la zone d'ombre radio pour retrouver la qualité de transmission habituelle. En cas de dépassement de la portée, vous disposez de 10 secondes pour revenir dans la zone de couverture avant que la communication ne soit coupée.

Informations sur l'utilisation des batteries

N'utilisez que les batteries d'origine (3 x NiMH, AAA, 1.2 / V 800 mAh) ainsi que l'adaptateur secteur d'origine (7.5 V DC).
Seule la capacité minimale spécifiée pour les accus (1.2 V / 800 mAh) garantit l'autonomie du combiné indiquée (120 h en veille / 6 h en conversation) et les temps de charge décrits.
Une gestion électronique permet une charge optimale et en douceur des batteries aux niveaux de charge les plus divers. La pleine capacité n'est atteinte qu'après plusieurs cycles de charge.

Nota:
L'utilisation d'autres types de batteries ou de piles non rechargeables pourrait s'avérer dangereuse et perturber le fonctionnement de l'appareil, voire l'endommager. Ne court-circuitez pas les batteries (danger).
Evitez en particulier les courts-circuits accidentels lors du stockage ou du transport, pouvant être causés par exemple par un trousseau de clés, des plaques métalliques ou similaires et veillez à ce que les batteries n'entrent pas en contact avec des matières grasses. Conservez de ce fait les batteries dans un emballage isolant lorsqu'ils ne sont pas dans le combiné. Evitez également de toucher les contacts avec des objets gras. Les batteries s'échauffent pendant la charge. Il s'agit là d'un phénomène normal et sans danger.

Raccorder le téléphone

- Pour pouvoir mettre votre téléphone en service, vous devez brancher le cordon téléphonique et l'adaptateur secteur.
- Les batteries NiMH sont installées dans le combiné à la livraison. Pour activer le téléphone il suffit de retirer la languette de protection en plastique.

  Saisissez fermement la partie rouge de la languette et tirez celle-ci hors du compartiment à batteries. Votre combiné est activé.
- Pour le remplacement des batteries, retirez le feuillet de rappel de numéros abrégés, dévissez la vis de sécurité et retirez le couvercle du compartiment. Respectez les polarités lors de la mise en place des batteries. Remettez en place le couvercle et la vis de sécurité, ainsi que le feuillet de rappel de numéros abrégés.
- Placez le combiné sur la base pour le charger. Le symbole de batteries sur le combiné s'anime pour signaler le processus de charge. Le délai de charge des batteries est d'environ 15 heures (première charge).

Régler la langue

À la livraison de votre Aeris 146 les textes à l'écran apparaissent en anglais.

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez `HS Settings` et appuyez sur **Select**.
- Sélectionnez `Language` et appuyez sur **Select**.
- Sélectionnez la langue désirée, validez avec **Save**.

Les textes à l'écran apparaissent maintenant dans la langue que vous avez réglée.

Régler la date / l'heure

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez `Réglage Comb` appuyez sur **Select**.
- Sélectionnez `Date & Heure` et validez avec **Select**.
- Faites défiler la liste de réglages avec les **touches de navigation**.
- Définissez le format de présentation de l'heure et de la date. Validez avec **Sauve**.
- Entrez l'heure et la date et validez avec **Sauve**.
- Appuyez sur la **touche** « **Raccrocher** », retour à l'état de veille.

Téléphoner

- Composez le numéro désiré sur le pavé numérique.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne**.

Mettre fin à la communication
- Appuyez sur la **touche** « **Raccrocher** ».

Accepter un appel

- Les appels sont signalés par une sonnerie sur le combiné.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** et parlez.

Mettre fin à la communication
- Appuyez sur la **touche** « **Raccrocher** ».

Remarque : lorsque les fonctions écoute amplifiée / mains libres sont actives, les deux interlocuteurs ne doivent pas parler en même temps mais l'un après l'autre. Ce téléphone masque le premier signal d'appel afin d'analyser le signal pour les numéros entrants et de reconnaître une éventuelle concordance avec une entrée de répertoire. Il est impossible d'établir une communication lorsque la capacité des batteries est quasiment épuisée ou lorsque la distance par rapport à la base est trop grande.

Volume de l'écouteur / régler le volume du haut-parleur

Vous disposez de 5 niveaux de réglage pour ajuster le volume de l'écouteur ou du haut-parleur en cours de communication.
Réglez le volume à votre convenance à l'aide des **touches de navigation**.

Éteindre le combiné

- Appuyez de façon prolongée sur la **touche** « **Raccrocher** » (3 secondes environ).
- Appuyez de façon prolongée sur la **touche** « **Raccrocher** » afin de remettre le combiné en marche.

Répétition de la numérotation

La liste de répétition peut contenir jusqu`à 10 entrées.

- Appuyez sur la touche programmation sous **BIS** et sélectionnez l'entrée désirée.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne**.

Editer la liste de répétition

- Ouvrez la liste, appuyez sur la touche programme sous **Plus**.
- Vous pouvez ensuite :
  - Ajout Rép. - Copier l'entrée dans le répertoire
  - Supprimer - Effacer l'entrée
  - Tout Supp. - Effacer la liste en entier

Couper le microphone du combiné (secret)

Lorsque vous êtes en communication et ne souhaitez pas que votre correspondant entende ce qui se dit dans la pièce, vous pouvez temporairement couper le microphone de votre combiné. Appuyez sur la touche programme sous **Secret.**
Pour réactiver le microphone, appuyez de nouveau sur **Secret.**

Verrouillage du clavier

Verrouiller le clavier
- Appuyez pendant 3 secondes environ sur la **touche étoile**. Toutes les touches (à l'exception des touches de sélection rapide) sont vérrouillées.

Déverrouiller le clavier
- Appuyez de nouveau pendant 3 secondes environ sur la **touche étoile**.

Paging – rechercher un combiné égaré

Tous les combinés accessibles sonnent pendant une courte période lorsqu'on appuie sur la **touche appel (paging)** de la base. La sonnerie s'arrête dès que l'on appuie sur la **touche** « **Raccrocher** » du combiné ou la **touche appel** de la base.

Répertoire

Vous pouvez enregistrer les numéros souvent appelés et les noms qui s'y rapportent. Votre combiné vous propose à cet effet un répertoire de 50 numéros (20 chiffres maximum chacun) et noms (12 caractères maximum chacun).
Vous pouvez constituer des groupes de numéros d'appel caractérisés par différentes sonneries.

Chiffres / caractères alphabétiques

Chaque touche numérique correspond à différents caractères alphabétiques. Les entrées du répertoire sont triées par ordre alphabétique.

Appuyez sur ● pour insérer une pause de numérotation, "P" apparaît à l'écran. Appuyez de façon prolongée sur ● pour insérer un signal flash, "R" apparaît à l'écran.

Créer une nouvelle entrée dans le répertoire

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Répertoire appuyez sur **Select**.
- Sélectionnez Ajout. Fiche et validez avec **Select**.
- Entrez le nom désiré et appuyez sur **Suiv.** pour accéder au réglages suivants.
- Validez avec **Sauve**.

Editer le répertoire

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Répertoire appuyez sur **Select**.
- Sélectionnez dans la liste :
  - Ajout. fiche - Comme décrit auparavant.
  - Modif. fiche - Sélectionnez l'entrée désirée et modifiez-la selon vos besoins.
  - Supp. fiche - Effacer l'entrée
  - Tout supp. - Effacer le répertoire en entier
  - Etat répert - Visualiser le nombre d'entrées disponibles.

Sélection rapide

Vous pouvez programmer les 4 numéros les plus fréquents sur les 4 touches de sélection rapide ainsi qu'un numéro d'urgence sur la touche SOS se trouvant au dos de l'appareil.

Programmer les touches de sélection rapide/la touche SOS

Votre combiné est au repos.

- Appuyez sur la touche de sélection rapide désirée ou sur la touche SOS au dos de l'appareil.
- Entrez le numéro correspondant, appuyez sur **Suiv**.
- Sélectionnez la mélodie désirée, appuyez sur **Sauve**.

Appeler un numéro de sélection rapide/le numéro SOS

Appuyez sur la touche de sélection rapide désirée ou sur la touche SOS au dos de l'appareil. Le numéro programmé auparavant est appelé.

Consulter les numéros de sélection rapide/le numéro SOS

Appuyez sur 🕮 . Le premier numéro de sélection rapide programmé apparaît à l'écran.
Appuyez de nouveau sur 🕮 , le deuxième numéro de sélection rapide apparaît, etc.
Le numéro SOS apparaît après les numéros de sélection rapide.

Editer/effacer les numéros de sélection rapide/le numéro SOS

Le procédé est identique à celui décrit sous "Editer le répertoire".

Liste d'appels

Le numéro de l'appelant s'affiche sur l'écran du combiné. La liste possède une capacité de 40 numéros d'appel. Les nouveaux appels sont signalés à l'écran par ↲ .

Cette fonction est subordonnée à la présentation du numéro de l'appelant. Informez-vous éventuellement auprès de votre opérateur de réseau.

Appeler un numéro depuis la liste d'appels

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Liste App., appuyez sur **Select**. (Vous pouvez églalement ouvir la liste d'appels en appuyant sur ?♟).
- Sélectionnez l'entrée désirée dans la liste d'appels
- Appuyez sur la t**ouche de prise de ligne**, le numéro est composé, ou appuyez sur la touche de programmation **Plus** et sélectionnez une fonction d'édition.

Si le numéro de l'appelant est masqué, Nouv appel **s'affiche sur l'écran. Dans ce cas, il n'y a pas d'entrée dans la liste d'appels.**

Editer la liste d'appels

- Ouvrez la liste d'appels et appuyez sur la touche de programmation **Plus**.
  Vous pouvez ensuite :
  - Ajout Rép. - Copier l'entrée dans le répértoire
  - Supprimer - Effacer l'entrée
  - Tout supp. - Effacer la liste d'appels en entier

Voicebox

Vous avez la possibilité de renvoyer les appels directement sur une boîte vocale (Voicebox) de votre opérateur de réseau.
Cette fonction doit être disponible chez votre opérateur de réseau.
Les nouveaux messages dans la Voicebox sont signalés sur l'écran de votre combiné par ✉ (selon l'opérateur).

Extension de l'Aeris 146

Le combiné fourni est déjà déclaré à la base.
A l'état de veille, vous voyez le numéro interne de votre combiné sur l'afficheur.
Vous pouvez exploiter jusqu'à 5 combinés sur une base.
Si vous déclarez votre combiné Aeris 146 à une base « étrangère » ou si vous déclarez un combiné « étranger » à votre base Aeris 146 (GAP), certaines fonctions seront probablement restreintes, voire indisponibles.

Déclarer un nouveau combiné

Vous devez d'abord déclarer à la base tout combiné supplémentaire.

- Avant de déclarer un nouveau combiné, appuyez sur la touche sur la base pendant env. 5 secondes, relachez ensuite la touche.
- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Enregistr. et validez avec **Select**.
- Choisissez la base puis validez avec **Select**. Le combiné recherche la base (affichage clignotant à l'écran).
- Lorsque la base a été trouvée, vous êtes invité à entrer le code PIN (0000 d'usine). Validez avec **Select**.
- Si la déclaration a réussi, vous entendez un signal de confirmation.

Téléphoner à plusieurs

Votre téléphone vous permet d'appeler un second correspondant interne en cours de communication (double-appel), de discuter avec vos deux correspondants alternativement (va-et-vient) ou ensemble (conférence à trois) sans que cela nécessite deux raccordements téléphoniques.

Communication interne / appel interne

- Appuyez sur .
- Sélectionnez le correspondant interne désiré et validez avec **Select**.

Si vous recevez un appel externe en cours de communication avec un correspondant interne, vous êtes averti par un signal sonore. Vous mettez fin à la communication interne avec la **touche Raccrocher**. Appuyez sur la **touche de prise de ligne** pour établir la communication avec l'interlocuteur externe.

Transférer une communication externe

Vous avez répondu à un appel externe et souhaitez le transférer à un autre combiné en interne.
Vous êtes en communication externe.

- Appelez le correspondant interne (voir plus haut).
- Appuyez sur la **touche Raccrocher** et transférez la communication au correspondant Interne.

Conférence

Vous êtes en communication externe:

- Appuyez sur , entrez le numéro du combiné que vous voulez appeler.
- Appuyez sur la touche étoile, lorsque le correspondant interne répond. Les 3 interlocuteurs sont réunis et peuvent parler ensemble.
- Chaque interlocuteur peut mettre fin à la communication et terminer la conférence en appuyant sur la **touche Raccrocher**.

Réglages du combiné

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Réglage comb et validez avec **Select**.
- Sélectionnez une fonction dans la liste :
  - Alarme – A l'état de veille, l'alarme activée est signalée par . Vous entendez l'alarme pendant 30 secondes ; vous pouvez aussi l'interrompre immédiatement en appuyant sur n'importe quelle touche. Le volume de l'alarme correspond à celui de la sonnerie.
  - Régl. audio– Réglez le volume d'écoute/le volume du haut-parleur.
  - Régl. mélodie – Réglez la mélodie pour les appels internes et externes.
  - Réglage tona – Activez ou désactivez les tonalités suivantes:
    Bip clavier - Lorsqu'une touche est actionnée, un beep retentit
    Niv.alarme - Lorsque vous êtes hors portée de la base, une tonalité vous en avertit.
  - Langue – Sélectionnez une langue d'affichage.
  - Nom combiné – Lorsque vous exploitez plusieurs combinés, attribuez un nom à chacun pour mieux les distinguer.
  - Réponse auto – Pour prendre la communication, il vous suffit de soulever le combiné de la base.
  - Contraste – Réglez le contraste de l'écran selon vos besoins.
  - Date & Heure – Réglez le format d'affichage de la date/de l'heure ainsi que la date et l'heure.
  - Sélect base – Si votre combiné est enregistré sur plusieurs bases, vous pouvez sélectionner la base sur laquelle vous souhaitez utiliser votre combiné.
  - RAZ combiné – Remise à zéro (réinitialisation) du combiné.

Réglages de la base

Code d'usine : 0000.

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Réglages BS et validez avec **Select**.
- Sélectionnez une fonction dans la liste :
  - Sup. Combiné – Sélectionnez le combiné que vous voulez supprimer.
  - Mode num. – Fréquences vocales : mode de numérotation usuel sur les raccordements analogiques. Décimal (impulsions) : éventuellement nécessaire en cas de raccordement à une installation téléphonique ancienne. Veuillez consulter la documentation appropriée.
  - Temps « flash » – Sélectionnez Flash 1 (300 ms) = France ou Flash 2 (100 ms) = UK/Espagne.
  - Modifier PIN – Vous pouvez modifier le code PIN (0000 d'usine).
  - RAZ Base – Rétablissement des réglages d'origine de la base.

Annexe

Utilisation d'adaptateurs pour la téléphonie par Internet/câble sur port analogique

Si on utilise un téléphone analogique sur le port analogique d'un adaptateur de téléphonie par Internet ou par câble, certaines fonctionnalités décrites (notamment la présentation du numéro de l'appelant) risquent de ne pas fonctionner comme cela est la norme pour un raccordement au réseau fixe. Votre Aeris 146 n'est donc pas défectueux.
Plusieurs raisons peuvent être à l'origine de la perturbation de certaines fonctionnalités :

- L'opérateur de téléphonie par Internet ou par câble ne fournit pas la fonctionnalité en question sur votre raccordement téléphonique par Internet/câble.
- L'adaptateur utilisé pour la conversion de la téléphonie par Internet/câble sur les téléphones analogiques (le plus souvent livré par l'opérateur) n'arrive pas à transférer la fonctionnalité aux téléphones raccordés ou n'est pas en conformité au plan analogique.

Si vous êtres confrontés à de tels dysfonctionnements, veuillez si possible tester l'Aeris 146 sur un raccordement au réseau analogique fixe et/ou contactez votre opérateur de téléphonie par Internet/câble à ce sujet.

Entretien

Votre téléphone est un produit répondant à de hautes exigences en matière de design et de fabrication, raison pour laquelle il convient de le traiter avec soin.
Pour nettoyer le téléphone, frottez d'abord l'appareil avec un chiffon antistatique ou une peau de chamois légèrement humide puis séchez-le avec un chiffon sec.

Elimination (protection de l'environnement)

A la fin de sa durée de vie, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte pour le traitement des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le mode d'emploi et/ou l'emballage indique ces conditions d'élimination.
Lorsque l'appareil est déposé dans un centre de traitement, certains de ses matériaux peuvent être recyclés. Par la réutilisation de certains éléments ou matériaux bruts des produits usagés, vous contribuez de manière essentielle à la protection de l'environnement.
Veuillez vous adressez aux autorités locales dont vous dépendez pour tout complément d'information sur les points de collecte près de chez vous.

Elimination des batteries NiMH

La loi impose la collecte spécifique des piles et batteries usagés. Ils ne peuvent être éliminés avec les ordures ménagères. Pour éliminer les batteries/accumulateurs conformez-vous aux prescriptions en vigueur localement. Amenez-les au recyclage.
Les batteries/accumulateurs sont recyclés parce qu'ils peuvent contenir du nickel-cadmium (Ni-Cd), du plomb (Cd), du cadmium (Cd) ou du mercure (Hg).
Les matériaux des batteries / accumulateurs sont signalés par des symboles,
Exemple :

Garantie

Votre appareil bénéficie, à partir de sa date d'acquisition, d'une garantie conforme aux dispositions légales en vigueur dans le pays dans lequel vous l'avez acheté.
Pour pouvoir prouver la date d'acquisition de votre appareil, veuillez donc conserver précieusement votre ticket de caisse ou la carte de garantie qui aura été dûment remplie par le responsable de votre point de vente. Pendant la durée de validité de la garantie, tous les défauts de fabrication ou qui auront été constatés sur le matériel seront éliminés gratuitement.
Cette prestation de garantie prendra la forme soit d'une réparation, soit d'un échange standard de l'appareil défectueux, au choix du fournisseur.
Sont exclus de la garantie les consommables (par exemples la batterie), les défauts réduisant de manière insignifiante la valeur ou l'utilisation de l'appareil ainsi que les dommages causés par une utilisation non conforme de l'appareil, l'usure ou l'intervention d'un tiers.
Les éventuels dommages découlant de l'utilisation, de la défaillance ou d'un défaut du produit et notamment toute responsabilité pour dommages pécuniaires sont expressément exclus de la présente garantie.
Pour toute prétention à garantie, veuillez vous adresser au point de vente auprès duquel vous avez acheté votre téléphone.

Homologation et conformité

Ce téléphone analogique DECT est conforme aux exigences fondamentales de la Directive R&TTE 1999/5/CEE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et est destiné au raccordement et au fonctionnement dans le pays dans lequel il a été commercialisé.
La déclaration de conformité peut être consultée sur le site suivant: www.swissvoice.net.

CE La conformité du téléphone à la directive mentionnée ci-dessus est attestée par la marque CE sur le téléphone.

Welcome to Swissvoice

The Aeris 146 is a cordless telephone designed for connection to an analog telephone network.
International DECT (GAP)-standard digital technology offers excellent voice quality.

You can register up to 5 handsets to your base and make internal calls free of charge.

Please read these operating instructions carefully to familiarise yourself with and take full advantage of the benefits of your new Aeris 146.

Important notice

You can increase the handset volume of your Aeris 146 to up to 24 dB. The telephone also features a graphical backlit display for good legibility, extra-large keys and a special SOS key located on the back of the telephone.

The SOS key is extremely useful for elderly people.
In an emergency, help can be requested by simply pressing the key once (e.g. to summon the doctor, a relative or friend). The telephone dials the preprogrammed number and activates the loudspeaker (handsfree function).

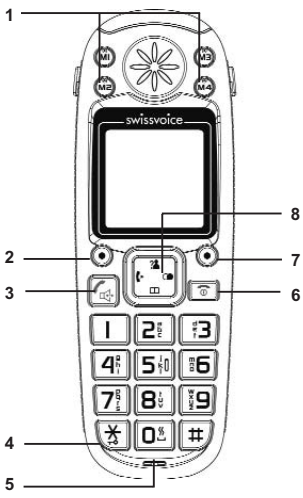
Calls are signalled by a louder ringtone and a vibracall function as well as optically on the display.

Thanks to these special functions, the Aeris 146 is ideal for use in noisy environments and for people who need a louder volume or an easy-to-read keypad and display.

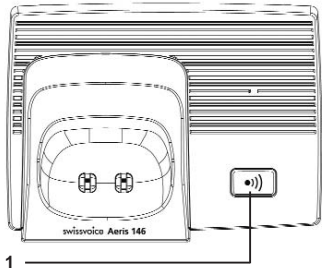
Contents

Handset keys	18
SOS key	19
Display symbols	19
Battery advice	20
Telephoning	22
Accepting a call	22
Set speaker/loudspeaker volume	22
Switch handset off	22
Redial	23
Mute the handset microphone	23
Keypad lock	23
Paging – Locate mislaid handsets	23
Phonebook	23
Speed dialling	24
Calls list (CID book)	25
Voicebox (network answering machine)	26
Extending the Aeris 146	26
Telephoning with several call partners	27
Handset settings	28
Base station settings	28
Appendix	29
Warranty certificate	47

Handset keys



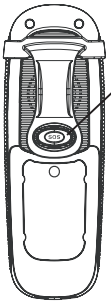
1 M1 - M4 Speed Dial keys
2 Softkey left / Menu key
3 Talk key/Loudspeaker key, handsfree speaking
4 Star key / In standby: Long press to activate/deactivate the keypad lock.
5 Key 0
In standby: Long press to activate the vibracall/optical call signalisation function (press briefly to deactivate the function)
6 End call key / Press and hold down to switch the handset off. Press briefly to reactivate the handset.
7 Softkey right
8 Navigation keys
: Open calls list/Increase volume during conversation
: Open phonebook/ Decrease volume during conversation
: Internal call/ Conference call
: Redial/ During preselection: Insert a dial pause



Base station Aeris 146:

1 Paging key

SOS key



SOS key
The SOS key is located on the back of the telephone.

To program, view, edit or delete the SOS key, refer to the chapter "Speed dialling".

Display symbols

	You have unanswered calls in the calls list.
	You have new messages in your voicebox (network answering machine).
	You have pressed the Talk key.
	You have pressed the handsfree key.
	Indicates the battery charge status.
	Vibracall/optical call signalisation function activated.
	Symbol il displayed when the handset is within range of the base station. Flashes when out of range.
	Indicates that the alarm is set.
	Indicates that the keypad is locked.

Range / Location

To obtain the best possible range, we recommend positioning the telephone in a location central to your sphere of activity. Avoid positioning the telephone in niches, recesses and behind steel doors.
The maximum range between base station and handset is approximately 300 meters outdoors. Depending on the surrounding conditions as well as spatial and structural factors, the range may be smaller. Silent zones can occur due to the digital transmission in the frequency range used – even within the range, depending on the structural environment. In this case the transmission quality may be reduced through the increased incidence of short breaks in transmission. Normal call quality can be restored if you move slightly out of the silent zone. If the range is exceeded, the call will be disconnected unless you move back into range within ten seconds.

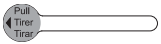
Battery advice

Use only the original batteries (3 x NiMH, AAA, 1.2 V / 800 mAh) as well as the original power supply (7,5 V DC).
The handset operating times (standby 120 hours/active 6 hours) and charging times apply only if the battery is charged to the defined minimum capacity (1.2 V / 800 mAh). Charging is electronically controlled to ensure optimal charging and care of batteries in different charge states. Full capacity is achieved only after several charging cycles.

Note:
Using other rechargeable batteries or non-rechargeable batteries/primary cells can be dangerous and cause malfunctions or damage to the telephone. Do not short-circuit the batteries (danger). In particular, avoid inadvertent short-circuits during storage and transport e.g. bunch of keys, metal panels or similar objects, and make sure the batteries do not come into contact with greasy materials. When not in the handset, therefore, batteries should be stored only in insulating packaging. Ensure also that the contacts do not touch greasy parts.
Rechargeable batteries can become warm while recharging. This is a normal occurrence and is not dangerous.

Connecting the phone

- Before you can start using your telephone you must plug in the telephone connector cable and the mains cable.
- The NiMH batteries are pre-installed in the handset. To activate the handset you have to remove the red tagged protective plastic tape.



  Pull out the plastic tape, your handset is ready to operate.
- To replace the batteries first remove the direct dial paper foil, remove the security screw and pull out the battery cover. Insert the batteries in the battery compartment and make sure to respect the polarity. Put the battery cover back and security screw in place, as well as the direct dial paper foil.
- To charge the batteries, insert the handset in the base station. The animated battery symbol on the handset signals the charging procedure. The batteries will take around 15 hours to fully charge (initial charge).

Set language

Default setting on delivery: English.

- Press **Menu**, select HS Settings and press **Select**.
- Select Language and press **Select**.
- Choose the desired language from the list, confirm with **Save**.

The display texts are now displayed in the selected language.

Set date and time

- Press **Menu**, select HS Settings and press **Select**.
- Select Date & Time and press **Select**.
- Scroll through the list using the navigation keys.
- Select date and time format. Press **Save**.
- Enter date and time and press **Save**.
- Press the **End call key** to return to standby mode.

Telephoning

- Dial the desired number using the keypad.
- Press the **Talk key**.

End the call
- Press the **End call key**.

Accepting a call

- Incoming calls are signalled by a ring tone on the handset.
- Press the **Talk key** and conduct your conversation.

End the call
- Press the **End call key**.

Please note that when handsfree speaking is activated, call partners should speak alternately and avoid speaking simultaneously. This telephone suppresses the first call signal in order to evaluate the incoming number signal and verify whether the number is stored in the phonebook. Calls cannot be made if the battery is almost discharged or the handset is out of range of the base station.

Set speaker/loudspeaker volume

You can adjust the speaker/loudspeaker volume during a conversation (5 levels available).
Select the desired volume using the **Navigation keys**.

Switch handset off

- Press and hold the **End call key** (approx. 3 sec).
- Press and hold the **End call key** to reactivate the handset.

Redial

The Redial list contains up to 10 entries.

- Press the softkey under **Redial** and select the desired entry.
- Press the **Talk key**.

Edit redial list

- Open the Redial list, press the softkey under **More**.
- Select a function from the list:
  - `Add to PB` – Add number to the phonebook.
  - `Delete` – Delete the entry from the phonebook.
  - `Delete All` – Delete the entire phonebook.

Mute the handset microphone

You can temporarily mute the handset microphone to talk to someone else in the room without the caller hearing. Press the softkey under **Mute**.
To reactivate the microphone, press the softkey **Mute** again.

Keypad lock

Activate keypad lock
- Press the **Star key** approx. 3 sec. All keys (except the speed dial keys) are locked.

Deactivate keypad lock
- Press the **Star key** approx. 3 sec.

Paging – Locate mislaid handsets

All registered handsets ring for a short time, when the **Paging key** on the base is pressed. To stop the ring press the **End call key** on the handset or the **Paging key** on the base.

Phonebook

You can store up to 50 names and numbers in the phonebook on each handset.
Names can be up to 20 letters long and numbers up to 12 digits.
You can combine different numbers in groups with the same ringer melody.

Digits / Characters

Different characters are printed on each key. The entries in the phonebook are sorted alphabetically.
Press key ⊙● to insert a pause inside a phone number. “P“ appears on the display.
Press and hold key ⊙● to insert a flash signal. “R“ appears on the display.

Add new entries in the phonebook

- Press **Menu**, select Phonebook and press **Select**.
- Select New and press **Select**.
- Enter the desired name and press **Next** to access the further edit functions.
- Press **Save**.

Edit phonebook

- Press **Menu**, select Phonebook and press **Select**.
- Select a function from the list:
  - New – as described above.
  - Edit – Select the desired entry and edit it.
  - Delete / Delete All
  - PB Status – View the number of free space.

Speed dialling

You can assign the 4 most used numbers to the 4 speed dial keys and an emergency number to the SOS key located on the back of the telephone.

Program your speed dial keys/the emergency key (SOS key)

Your handset is in standby.

- Press the desired speed dial key or the SOS key on the back of the telephone.
- Enter the corresponding number, press **Next**.
- Select a melody from the list, press **Save**.

Call a speed dialling number/the emergency number (SOS number)

To call a speed dialling number, press the corresponding speed dial key. To call the emergency number, press the SOS key on the back of the telephone. The selected number is called.

View the speed dial numbers/the SOS number

Press 🕮 . The first programmed speed dial number appears. Press 🕮 again, the second speed dial number appears, etc.
The SOS number appears after the speed dial keys.

Edit/delete the speed dial numbers/the SOS number

The procedure is the same as described in chapter “Edit the phonebook“.

Calls list (CID book)

The caller’s number is displayed on the handset. The calls list can contain up to 40 entries. New calls are displayed by ↲ .

To use this function, the caller's number must be transmitted (CLIP). Contact your network operator for further information.

Call a number from the calls lists

- Press **Menu**. Select CID Book and press **Select**. (You can also open the calls list by pressing 2).
  Select the desired entry from the list.
- Press the **Talk key**, the number is dialled or press the softkey under **More** and select an edit function from the list.

If the caller's number is suppressed, only New Call **is displayed. The call is not entered in the call list.**

Edit calls list

- Open the calls list (CID book), press the softkey under **More**.
- Select a function from the list:
  - Add to PB – Add number to the phonebook.
  - Delete – Delete entry fom the calls list.
  - Delete All – Delete the entire calls list.

Voicebox (network answering machine)

You can forward the incoming calls to your operator's network answering machine (Voicebox).
This function must be enabled by your network operator. New Voicebox messages are signalled on your handset display by ✉ (dependent on network operator).

Extending the Aeris 146

The delivered handset is already registered on to base station. In standby the internal number of the handset is displayed.
You can register up to 5 handsets to your base station.
If you register your Aeris 146 handset with a "third party" base station or a "third party" handset on your Aeris 146 base station (GAP), you may not be able to use some functions or only to a limited extent.

Register new handsets

Accessory handsets must be registered to the base station.

- Before registering a handset to the base, you must press and hold the base unit key for about 5 seconds and then release it.
- Press **Menu**, select Registration and press **Select**.
- Select the desired base station. Press **Select**. The handset seeks the base station you have entered (flashing display).
- Once the base station has been found, you are requested to enter the system PIN (0000 on delivery). Press **Select**.
- If the registration is successful you will hear a confirmation signal.

Telephoning with several call partners

During a call you can make a second internal call (enquiry call), switch between call partners (brokering) or simultaneously converse (3-way conference call) without the need for two telephone lines.

Internal conversation / Internal call

- Press .
- Select the desired internal party and press **Select**.

If you receive an external call while you are on the phone to an internal call partner, you will hear an incoming call alert. End the internal call by pressing the **End call key**. Press the **Talk key**. You are connected to the external party.

Call transfer to another handset

You are conducting an external call and you want to transfer it to another handset.

- Call the internal party (see above).
- Press the **End call key** to transfer the call to the other handset.

Conference

You are conducting an external call.

- Press , enter the number of the handset you want to call.
- Press the **Star key**, when the internal party responds. The three call partners are connected.
- Any teleconference partner can press the **End call key** to leave the conference and end the call.

Handset settings

- Press **Menu**, select HS Settings and press **Select**.
- Select a function from the following list:
  - Alarm - The activated alarm is displayed in standby mode . The alarm sounds for 30 seconds or can be deactivated immediately by pressing any key. The volume is the same as for the ringtone.
  - Audio Setup - Set the desired speaker/loudspeaker volume.
  - Ring Setup -Select the desired ringer melody for internal and external calls.
  - Tone Setup - Activate or deactivate the following options:
    Key Tone - Every time a key is pressed, a brief beep is heard.
    Range Alarm - A warning beep is sounded if you exceed the maximum range.
  - Language - Choose the language for the display texts.
  - HS Name - To better distinguish between handsets, you can give each handset a name.
  - Auto Answer - Just pick up the handset from the base to answer a call (without pressing any key).
  - LCD Contrast - Set the desired display contrast.
  - Date & Time - Set the desired date and time format and enter date and time.
  - Select Base - If your handset is registered with several base stations, you can select the base station on which you want to operate the handset.
  - HS Reset - To reset the handset.

Base station settings

The system PIN on delivery is 0000.

- Press **Menu**, select BS Settings and press **Select**.
- Select a function from the following list:
  - Terminate HS - Select the handset you want to deregister.
  - Dial Mode - Tone: Normal dialling procedure on analog lines. Pulse: May be required for connecting older telephone systems. Please refer to the relevant documentation.
  - Flash Time - Select Flash 1 (300 ms) = France or Flash 2 (100 ms) = UK / Spain.
  - Modify PIN - You can modify the PIN code (0000 on delivery).
  - BS Reset - To reset the base station.

Appendix

Using Internet/cable telephone adapters on an analog port

When using an analog telephone on the analog connection of an Internet or cable telephone adapter, not all the described features (in particular calling line display) may function in the same way as with a standard analog telephone line. This does not cause the Aeris 146 to malfunction.

Several factors can cause a failure of specific features to function:
- The Internet/cable telephony provider may not provide the function on its Internet/cable telephony connection.
- The adapter used to convert Internet/cable telephony to analog telephony (usually supplied by the provider) may not forward the functions to connected telephones or may forward them in a non-analog format.

If this happens, please check the Aeris 146 on an analog fixed line and/or contact your Internet/cable telephony provider.

Care

Your telephone is a sophisticated product in terms of design and construction, and should therefore be handled with care.

To clean the telephone, wipe first with an antistatic cloth or a damp, soft leather cloth and then dry using a dry cloth.

Recycling (environmental protection)

At the end of the product's life cycle, the telephone must not be disposed of in normal domestic waste. Please take it to a collection point for processing electrical and electronic equipment: see symbol on the product, in the user manual and/or packaging.

Some materials used in this product can be recycled if you take it to a recycling depot. By recycling parts or raw materials from used products you will be making an important contribution to environmental protection. Please contact your local authority if you require information about collection points in your neighbourhood.

Disposing of the rechargeable battery

By law, all used batteries and accumulators must be recycled and not disposed of in domestic waste. Please dispose of them according to the official regulations. Take them to a recycling depot. The batteries/accumulators will be recycled since they may, for example, contain nickel cadmium (Ni - Cd), lead (Pb), cadmium (Cd) or mercury (Hg). The batteries and accumulators are labelled with symbols and information on their contents,

e.g.:

Warranty conditions

Your telephone is subject to a guarantee from the date of purchase in accordance with the legal provisions of the country in which the telephone was purchased. As evidence of the date of purchase, please keep the receipt or the warranty card completed by the retailer. All defects attributable to material and manufacturing faults will be corrected free of charge within the warranty period, either by repairing or replacing the defective equipment.
The warranty does not cover expendable materials (battery cells), defects which affect the value or use of the equipment only insignificantly, and damage caused by incorrect use, ordinary wear and tear, or manipulation by third parties.
This warranty does not cover consequential damage caused by the use, failure or defectiveness of the product. In particular, no liability whatsoever is accepted for damage to property and pecuniary loss.
To claim under this warranty, please contact the retailer where you purchased your telephone.

Approval and conformity

This analog telephone DECT complies with the basic requirements contained in the R&TTE Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment and is suitable for connection and operation in the member state indicated on the base station and/or packaging.
The declaration of conformity may be viewed at: www.swissvoice.net.

CE The CE symbol confirms the conformity of the telephone with the above directive.

Bien venido a Swissvoice

El Aeris 146 es un teléfono inalámbrico que se conecta a la red telefónica analógica. La tecnología numérica conforme al estándar internacional DECT (GAP) garantiza una excelente calidad vocal.

Es posible utilizar simultáneamente hasta cinco combinados sobre la misma base y establecer comunicaciones internas entre los mismos, gratuitamente.

Tome el tiempo necesario para leer atentamente el presente modo de empleo y para familiarizarse con las numerosas funciones de su Aeris 146.

Importante

Su Aeris 146 puede amplificar el volumen de escucha con su combinado de hasta 24 dB. Dispone de una pantalla gráfica luminosa muy lisible, de grandes teclas y de una tecla auxiliar SOS situada en la parte posterior del combinado.

La tecla SOS es muy útil para las personas mayores, que pueden, en caso de urgencia, pedir asistencia, por ejemplo al medico de servicio o a un familiar, presionando simplemente esta tecla. El aparato compone el numero preprogramado y activa la función manos libres automáticamente.

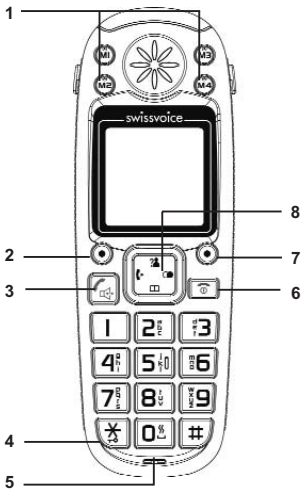
El anuncio de las llamadas se efectúa mediante una señal acústica, un vibrador y una señal luminosa en el combinado.

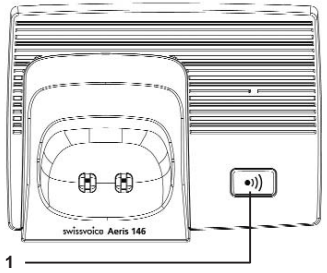
Estas particularidades hacen del Aeris 146 un teléfono bien adaptado a los ambientes ruidosos y para las personas que necesitan tener un volumen de escucha más alto o una visibilidad más elevada.

Índice

Teclado y Pantalla	34
Tecla SOS	35
Símbolos de la Pantalla	35
Información sobre la utilización de las Baterías	36
Instalación del Teléfono	37
Telefonear	38
Aceptar una llamada	38
Reglaje del Volumen del Auricular y del Altavoz	38
Apagar el combinado	38
Repetir el marcado de un numero	39
Desactivar el micrófono del combinado (Mute)	39
Bloqueo del Teclado	39
Búsqueda de un combinado (Paging)	39
Agenda	39
Selección rápida	40
Lista de llamadas	41
Voicebox	42
Extensión de Aeris 146	42
Telefonear entre varios interlocutores	43
Reglajes del combinado	44
Reglajes de la base	44
Anexo	45
Certificado de Garantía	47

Teclado y Pantalla



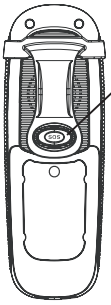


1 Teclas (M1) – (M4) Selección rápida
2 Tecla Programación izquierda / Tecla del Menú
3 Tecla Conexión a línea / Tecla Manos-libres y Altavoz
4 Tecla Bloqueo del teclado: Una larga presión, con el combinado en estado de espera, bloquea o libera el teclado
5 Tecla 0 Vibrador y Señal Óptica: Una larga presión, con el combinado en estado de espera, activa el modo Vibrador y Señal óptica de las llamadas. Una corta presión le desactiva
6 Tecla Colgar: Una larga presión sobre esta tecla desactiva el combinado. Si estuviera desactivado, una corta presión le vuelve a activar
7 Tecla Programación derecha
8 Tecla de Navegación :
: Abrir la Lista de llamadas / Augmentar el Volumen de escucha durante una comunicación:
: Abrir la Agenda / Disminuir el Volumen de escucha durante una comunicación
: Llamada interna / Conferencia
: Repetición del número marcado / En pre-marcado, introducir una pausa de marcado.

Base Aeris 146:

1 Tecla Buscar desde de la base (Paging)

Tecla SOS



Tecla SOS
La tecla SOS se encuentra en la parte posterior del aparato.

Para programar, consultar, editar o borrar el numero SOS, referirse al capitulo « Selección rápida »

Símbolos de la Pantalla

- Una o varias nuevas llamadas recibidas en su ausencia
- Nuevo mensaje recibido en el Buzón vocal (Voicebox)
- Pulsado la tecla de Conexión a la línea
- Pulsado la tecla del modo Manos-libres
- Indicador de carga de las baterías
- Modo Vibrador y Señal óptica de llamadas activado
- Testigo de Cobertura de la base : Icono fijo cuando el combinado está en contacto, parpadea cuando está fuera de alcance
- Despertador / Alarma activados
- Bloqueo del teclado activado.

Alcance / Situación

Para obtener el mejor alcance posible, recomendamos instalar la Base en el centro de la zona de cobertura deseada. Evite de colocarla en nichos, armarios o detrás de puertas o paneles metálicos.
El alcance máximo entre la base y el combinado es de, alrededor, 300 metros. En el interior de un edificio el alcance es en general algo menor que al exterior. Basta de salir ligeramente de la zona de sombra radio para obtener de nuevo la calidad de transmisión habitual.
En caso de exceder el límite del alcance, se dispone de 10 segundos para reintegrar la zona de cobertura, antes de que la comunicación quede interrumpida.

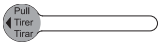
Información sobre la utilización de las Baterías

No utilice más que las baterías de origen (3 x NiMH; AAA, 1.2 V / 800 mAh), de mismo que el adaptador al sector de origen (7.5 V DC).
Solamente la capacidad mínima especificada para las baterías (1.2 V / 800 mAh) garantiza la autonomía del combinado indicada (120 h en espera / 6 h en conversación) y los tiempos de carga descritos.
Una gestión electrónica de la operación permite una carga óptima y pausada de las baterías a diferentes niveles de carga.
La plena capacidad de las baterías se alcanza solamente después de varios ciclos de carga.

Nota :
La utilización de otros tipos de acumuladores o de pilas no recargables puede resultar peligroso, perturbar el funcionamiento del aparato y causar su deterioro. Evite de causar un cortocircuito en las baterías, lo que puede resultar peligroso.
Evite en particular los cortocircuitos accidentales durante su almacenaje y transporte, que pueden ser provocados por manojos de llaves, placas metálicas u objetos similares. Evite así mismo que los acumuladores entren en contacto con materias grasas o de tocar los contactos con dedos grasos.
Las baterías se calientan durante la carga. Se trata de un fenómeno normal y sin peligro.

Instalación del Teléfono

- Para poner su teléfono en servicio conecte la base a la línea telefónica y al adaptador eléctrico, este último conectado al sector eléctrico.
- Las baterías NiMH ya van instaladas en el combinado a su entrega. Para activar el teléfono basta retirar la lengüeta de protección de plástico.



  Agarre fuertemente la parte roja de de la lengüeta y sáquela fuera del compartimiento de las baterías. El teléfono está así activado.
- Para remplazar las baterías, retire la etiqueta de anotación de los números de selección rápida Desatornille el tornillo de seguridad y retire la tapa del compartimiento. Respete la polaridad de las baterías a su reemplazamiento. Vuelva poner la tapa, el tonillo y la etiqueta de los números de selección rápida.
- Ponga el combinado sobre la base para cargarlo. El símbolo del indicador de carga de las baterías parpadea para señalar que el proceso de carga está en curso. El plazo de duración de la primera carga de las baterías es de 15 horas aproximadamente.

Selección de la Lengua

A la entrega de su Aeris 146, los textos aparecen en la pantalla en Ingles.

- Pulse la tecla **Menu**, seleccione MS Settings y valide con **Select**
- Seleccione Language y valide con **Select**
- Seleccione la lengua deseada y valide con **Save**

Los textos aparecen ahora en la pantalla en el idioma seleccionado.

Reglar la Fecha/Hora

- Pulse la tecla **Menú**, seleccione Portátil y valide con **Selec**.
- Seleccione Fecha y Hora y valide con **Selec**.
- Haga desfilar la lista de reglajes con las **teclas de navegación**
- Defina el formato de presentación de la hora y de la fecha. Valide con **Grabar**
- Entre la hora y la fecha y valide con **Grabar**
- Pulse la tecla **Colgar**. Vuelta al modo de espera

Telefonear

- Marque el número deseado en el teclado numérico
- Pulse la tecla **Conexión a la línea**. Espere la respuesta y hable

Para terminar la comunicación :
- Pulse la tecla **Colgar**

Aceptar una llamada

- Las llamadas entrantes son anunciadas por una señal acústica del combinado así como por el vibrador y la señal luminosa si están activados.
- Para responder : Pulse la tecla **Conexión a la línea** y hable

Para terminar la comunicación :
- Pulse la tecla **Colgar**

Advertencia : Cuando las funciones de escucha amplificada y manos libres están activadas los dos interlocutores no deben hablar al mismo tiempo, si no uno después del otro. El teléfono no permite escuchar la primera señal de una llamada, puesto que, durante ese lapso de tiempo, verifica si el número del teléfono del que procede la llamada figura en la Agenda y lo indica en el caso afirmativo. No es posible establecer una comunicación cuando el nivel de carga de las baterías es insuficiente o cuando la distancia a la base es demasiado grande.

Reglaje del Volumen del Auricular y del Altavoz

Se dispone de 5 niveles para el ajuste del volumen del auricular y del altavoz durante transcurso de una llamada.
Ajuste el volumen a su conveniencia mediante las **Teclas de navegación**.

Apagar el combinado

- Para Apagar : Pulse la tecla **Colgar** de manera prolongada, durante 3 segundos aproximadamente.
- Para Encender : Pulse la tecla **Colgar** de la misma manera para volver a ponerlo en marcha.

Repetir el marcado de un numero

La lista de repetición puede contener hasta 10 entradas.

- Pulse la tecla Programación Derecha situada debajo de **RII** y seleccione el numero deseado
- Pulse la tecla **Conexión a la línea**

Editar la lista de repetición

- Abra la lista y pulse la tecla **Programación Derecha** situada debajo de **Más**
- A continuación es posible :
  - A la agenda - Copiar la entrada en la lista
  - Borrar - Borrar una entrada de la lista
  - Borrar Todo - Borrar toda la lista

Desactivar el micrófono del combinado (Mute)

Cuando durante una comunicación desea que su interlocutor no pueda escuchar las conversaciones en su entorno, puede desactivar, temporalmente, el micrófono de su combinado.

- Para desactivar el micrófono : Pulse la tecla **Mute**
- Para reactivar el micrófono : Pulse la tecla **Mute**, nuevamente

Bloqueo del Teclado

Se puede bloquear el teclado del combinado, excepto las teclas de Selección rápida que se mantienen activas pese a ello.

- Para bloquear el teclado : Pulse la tecla **bloqueo del teclado** durante 3 segundos aproximadamente.
- Para reactivar el teclado : Pulse la tecla nuevamente

Búsqueda de un combinado (Paging)

Todos les combinados accesibles suenan durante un corto espacio de tiempo cuando se pulsa la tecla de llamada **Buscar** de la base. La señal de llamada cesa cuando se pulsa la tecla **Colgar** del combinado o la tecla **Buscar** de la base.

Agenda

Es posible de inscribir en la Agenda del teléfono los números más frecuentemente utilizados con el nombre del abonado correspondiente. Pueden contener hasta 50 entradas diferentes, con números de 20 cifras y nombres de 12 caracteres, al máximo, para cada uno de ellos.
Es posible de agruparlos en diferentes grupos y de atribuir a cada uno de ellos una señal de llamada personalizada.

Cifras / Caracteres alfabéticos

Cada tecla numérica corresponde también a diferentes caracteres alfabéticos
- Pulse ⊂● para intercalar una pausa en la numeración. “P” aparece e la pantalla
- Pulse ⊂● de manera prolongada para intercalar un signo flash. “R” aparece en la pantalla

Crear una nueva entrada en la Agenda

- Pulse **Menú**, seleccione Agenda y elija **Selec**.
- Seleccione Añadir Reg. Valide con **Selec**.
- Inscriba el nombre del abonado. Continúe con **Prox** para introducir su numero correspondiente
- Valide con **Grabar**.

Editar la Agenda

- Pulse **Menú**, seleccione Agenda y elija **Selec**.
- Seleccione en la lista la operación deseada :
  - Añadir Reg - Copiar la entrada en la Agenda
  - Modif. Reg - Seleccionar la entrada deseada y modificarla como necesitado
  - Borrar - Borrar la entrada
  - Borrar Todo - Borrar la Agenda completa
  - Estado Agda - Visualizar el numero de entradas disponibles

Selección rápida

Se pueden programar los 4 números más frecuentemente utilizados y atribuirlos a las 4 teclas de Selección rápida (M1) – (M4), de mismo que un número de urgencia a la tecla SOS situada en la parte posterior del combinado.

Programar las teclas de Selección rápida / Tecla SOS

Con el combinado en estado de espera.

- Pulse la tecla de selección rápida deseada o la tecla SOS en la parte posterior del combinado
- Componga el número correspondiente y continúe con **Próx**
- Seleccione la señal auditiva deseada. Valide con **Grabar**

Llamar a un número de Selección rápida / Numero SOS

Pulsando la tecla del número de selección rápida deseado o la tecla SOS en la parte posterior del combinado, el número programado correspondiente será llamado automáticamente.

Consultar los números de Selección rápida / Numero SOS

Pulsando repetidamente la tecla 🕮 . Los números correspondientes a los de la selección rápida programados aparecen en la pantalla, en el orden de numeración de las teclas. El número correspondiente al del SOS aparecerá, en último lugar, después de los de selección rápida.

Editar/Borrar un número de Selección rápida / Numero SOS

La manera de proceder es idéntica a la indicada para la de “Editar la Agenda”

Lista de llamadas

El número de origen de la llamada aparece en la pantalla del combinado y es inscrito automáticamente en la lista de llamadas. Las nuevas llamadas son indicadas en la pantalla con el signo ↲ .

Función dependiente de la compañía telefónica. Pregunte a su compañía si ofrece este servicio.

Llamar a un numero desde la Lista de llamadas

- Pulse la tecla **Menú**, seleccione LL.Recibid. y continúe con **Selec**. Puede también abrir la lista de llamadas pulsando con la tecla de navegación ?👤 .
- Seleccione el numero deseado en la Lista de llamadas
- Pulse la tecla de **Conexión a la línea** y el numero se marca automáticamente. Puede igualmente pulsar la tecla de programación bajo **Màs** y seleccionar una función de edición.

Si el número de origen de la llamada es un número oculto, el mensaje Nueva llamada **aparece en la pantalla. En ese caso no hay memorización de número en la lista de llamadas**

Editar la Lista de llamadas

- Abra la Lista de llamadas y pulse la tecla de programación derecha situada bajo **Màs**
- Puede seguidamente :

- A la agenda - Copiar la entrada en la Agenda
- Borrar - Borrar la entrada
- Borrar Todo - Borrar la Lista de llamadas completa

Voicebox

Existe la posibilidad de reenviar las llamadas directamente al Buzón vocal (Voicebox) de su operador de red si esta función está disponible en sus prestaciones.
Los nuevos mensajes en el Buzón vocal son señalados en la pantalla del combinado con el signo ✉ según el operador.

Extensión de Aeris 146

El combinado suministrado esta ya declarado a la base.
En estado de reposo se puede ver el número interno del combinado en la pantalla.
Se pueden operar hasta 5 combinados sobre la misma base.
Si se declara su combinado Aeris 146 a una base “extranjera” o si se declara un combinado “extranjero” a su base Aeris 146 (GAP), algunas funciones estarán probablemente restringidas y hasta indisponibles.

Declaración de un nuevo combinado

Hay que declarar a la basa, previamente, todo combinado suplementario.

- Antes de declarar un nuevo combinado, pulse la tecla , situada sobre la base durante 5 segundos aproximadamente.
- Pulse la tecla **Menú**, seleccione Dar de Alta y valide con **Selec**.
- Elija la base y valide con **Selec**. El combinado busca la base y la pantalla parpadea.
- Cuando la base ha sido localizada, se le invita a introducir el código PIN, (0000 de fabrica). Valide con **Selec**.
- Si la declaración ha sido efectuada correctamente, escuchará una señal de confirmación.

Telefonear entre varios interlocutores

Durante una comunicación es posible efectuar una segunda llamada a un interlocutor interno (doble comunicación) y hablar con los dos al mismo tiempo ya sea alternativamente con cada uno de ellos o con los dos al mimo tiempo en conferencia a tres sin que ello necesite dos conexiones telefónicas a la línea.

Comunicación interna / Llamada interna

- Pulse la tecla llamada interna .
- Seleccione el interlocutor interno deseado y valide con **Selec**.

Si recibe una llamada externa cuando está en comunicación con un interlocutor interno, se le avisa por medio de una señal acústica.
Para interrumpir la comunicación interna, pulse la tecla **Colgar**. Para establecer la comunicación con el interlocutor externo, pulse la tecla de **Conexión a la línea**.

Transferir una comunicación externa

Para transferir una comunicación externa en curso a otro combinado interno,
- Llame al interlocutor interno deseado (ver mas arriba)
- Pulse la tecla **Colgar** cuando este nuevo interlocutor esté en línea.

Conferencia

Estando en comunicación externa:
- Pulse la tecla de llamada interna y marque el numero del combinado deseado.
- Pulse la tecla ✱ cuando el interlocutor interno responda. Los tres interlocutores estarán en línea en ese momento, pudiendo hablar en conferencia.
- Cualquier interlocutor puede terminar la conferencia pulsando la tecla **Colgar**.

Reglajes del combinado

- Pulse la tecla **Menú**, seleccione Portátil y valide con **Selec.**
- Seleccione la función deseada de la lista :
  - Alarma - En reposo, el icono indica la alarma activada. La alarma suena normalmente durante 30 segundos. Se puede interrumpirla inmediatamente pulsando cualquier tecla. El volumen de la alarma corresponde al volumen de la llamada
  - Audio - Volumen de escucha, del auricular y del altavoz
  - Timbre - Melodía de las llamadas internas y externas
  - Tonos - Activa o desactiva las tonalidades siguientes :
    Teclas - Pulsado de una tecla
    Cobertura - Advierte cuando se está fuera de alcance de la base.
  - Idioma - Selección del idioma del teléfono.
  - Nombre Port - Cuando varios combinados son utilizados, se puede atribuir un nombre diferente a cada uno de ellos.
  - Resp. Auto - Permite responder levantando simplemente el combinado de la base.
  - Contraste - Ajuste del contraste de la pantalla según su deseo
  - Fecha y Hora - Ajuste del formato de fecha y de la hora asi que el reglaje de ambas.
  - Elegir Base - Si un combinado está declarado a varias bases al mismo tiempo, permite elegir con cual de ellas desea utilizarle
  - Reset - Reinicialización del combinado.

Reglajes de la base

Codigo de farica : 0000

- Pulse la tecla **Menú**, seleccione Base y valide con **Selec**.
- Seleccione la función deseada de la lista:
  - Dar de Baja - Selección del combinado que quiere suprimir
  - Marcación - Tonos : Modo usual en las conexiones analógicas.
    Pulsos : Necesario eventualmente en caso de conexión a una instalación obsoleta.
  - Tiempo Flash - Elegir entre Flash 1 (300 ms) = Francia y Flash 2 (100 ms) = UK/España
  - Cambiar PIN - Modificar el codigo PIN (000 de fabrica).
  - Reset Base - Reinicialización de la base - Restablecer los reglajes de origen.

Anexo

Utilización de adaptadores para la telefonía por Internet sobre soporte analógico

Si utiliza un teléfono analógico sobre el porte analógico de un adaptador de telefonía por Internet o por cable, algunas de las funciones descritas precedentemente, tal como la identificación del número de las llamadas recibidas, pueden no funcionar correctamente, como es la norma para una conexión a la red finja sin que ello pueda ser imputado al mal funcionamiento de su Aeris 146.

Varias razones pueden ser la causa de estas perturbaciones :

- El operador de telefonía por Internet o por cable responsable de su conexión no facilita las prestaciones requeridas.
- El adaptador utilizado para la conversión de telefonía por Internet o por cable sobre los teléfonos analógicos, lo más a menudo suministrados por el operador, es incapaz de transferir la funcionalidad a los teléfonos conectados o no es conforme a nivel analógico.

Si se encuentra confrontado a tales problemas, intente experimentar el Aeris 146 sobre una conexión a una red fija y/o consulte su operador de telefonía.

Mantenimiento

Su teléfono es un producto fabricación a las más altas exigencias en materia de diseño razón por la cual se debe tratar con cuidado.

Para limpiar el Teléfono, frótelo con un paño antiestático o una piel de gamuza ligeramente húmeda y séquelo después con un paño seco.

Eliminación (protección del medio ambiente)

Para deshacerse de forma ecológica del aparato en fin de vida, no le deposite en el contenedor de basura domestica. Entréguelo a un centro de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Los símbolos que figuran sobre el aparato, en el modo de empleo y en el embalaje indican las condiciones para su eliminación. Ciertos materiales y elementos pueden ser recuperados y reutilizados. Procediendo de esta manera se contribuye eficazmente a la protección del medio ambiente.

Consulte a las autoridades de donde depende para informarse acerca de los centros de recogida más cercano.

Baterías / Eliminación de los acumuladores

La ley obliga a la colecta selectiva de usadas. No las deposite en el contenedor de basura domestica y respete las prescripciones locales en vigor para su eliminación y reciclado.
Las pilas y baterías contienen plomo (Pb), niquel (Ni), cadmium (Cd) y mercurio (Hg) lo cual está indicado por los símbolos :

Garantía

Su aparato está bajo garantía a partir de la fecha de compra, de acuerdo con las cláusulas legales del país en el que haya sido adquirido.
Como prueba de la compra, le aconsejamos que conserve el recibo de compra o la tarjeta de garantía establecida por su proveedor. Dentro del periodo de garantía, se corregirá, de forma gratuita, cualquier defecto del aparato debido a los materiales o a su fabricación, ya sea por su reparación o por su sustitución.
Quedan excluidos de la garantía los materiales consumibles (baterías), los defectos que afecten al valor o al uso del aparato de forma insignificante y cualquier daño causado por el uso incorrecto del aparato, el desgaste natural o la manipulación del aparato por parte de un tercero.
La responsabilidad por eventuales daños debidos a la utilización, fallo o defecto del producto y en particular, la responsabilidad por perjuicios pecuniarios, están expresamente excluidas de la presente garantía.
Para cualquier reclamación de garantía, póngase en contacto con el punto de venta en que adquirió su Teléfono.

Homologación de conformidad

Este Teléfono cumple las cláusulas básicas establecidas en la Directiva R&TTE 1999/5/CEE para equipos hertzianos y equipos terminales de telecomunicación y está destinado al uso en el país donde ha sido comercializado, indicado en el aparato y/o su embalaje.
La declaración de conformidad se encuentra sobre el sitio internet www.swissvoice.net.

CE La marca CE confirma la conformidad del aparato con respecto a la Directiva mencionada.

swissvoice *Warranty Certificate*

Garantieschein, Bon de garantie, Certificato di garanzia, Garantiebewijs, Takuutodistus, Garantibevis, Garantisedel, Garantibevis, Certificado de Garantía, Talão de garantia

device type:	(Gerätetyp, type d'appareil, tipo di apparecchio, toesteltype, laitetyyppi, maskintype, apparattyp, apparattype, modelo del aparato, modelo do aparelho):
serial number:	(Seriennummer, numéro de série, numero di serie, serienummer, sarjanumero, serienummer, serienummer, serienummer, número de serie, número de série):
dealer's stamp:	(Händlerstempel, sceau du vendeur, timbro del rivenditore, stempel van de dealer, kauppiaan leima, forhandlerens stempel, försäljarens stämpel, forhandlerstempel, sello del comerciante. carimbo do vendedor):
dealer's signature:	(Unterschrift des Händlers, signature du vendeur, firma del rivenditore, handtekening van de dealer, kauppiaan allekirjoitus, forhandlerens underskrift, försäljarens underskrift, forhandlers underskrift, firma del comerciante, assinatura do vendedor):
date of purchase:	(Kaufdatum, date d'achat, data d'acquisto, datum van aankoop, ostopäiväys, kjøpsdato, datum för köpet, salgsdato, fecha de adquisición, data de compra):

Internet:
www.swissvoice.net

© Swissvoice SA 2009
20405255xx_ba_a0
SV 20405255